

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE



# OFFISIELE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c Monday 8 September 1975

WINDHOEK

UITGawe OP GESAG

Maandag 8 September 1975 No. 3486

CONTENTS

Page

INHOUD

Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENSKENNISGEWING:-

Municipality of Windhoek:

Munisipaliteit van Windhoek:

Cemetery and Crematorium Regulations ..... 143.8

Begraafplaas en Krematoriumregulasies ..... 143.9

## Government Notice

## Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Secretary for South West Africa.*

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 235] [8 September 1975]

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following regulations.

**MUNICIPALITY OF WINDHOEK:  
CEMETERY AND CREMATORIUM REGU-  
LATIONS.**

**PART I : GENERAL**

**DEFINITIONS:**

1. In these regulations unless the context otherwise indicates -

“adult” means a person over the age of 12 years;

“ashes” means the remains of a body after cremation in a crematorium;

“body” means a human dead body and includes the body of a still-born child;

“cemetery” means any piece of ground established as a cemetery by the Council in terms of section 219 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963);

“child” means a person of 12 years or younger;

“Council” means the Council of the Municipality of Windhoek;

“cremate” and “cremation” means cremate and cremation as defined in the Crematorium Ordinance, 1971 (Ordinance 6 of 1971);

“crematorium” means a crematorium as defined in the Crematorium Ordinance, 1971 (Ordinance 6 of 1971);

“white” means a person of whom both parents are of pure white descent;

“grave” means any excavation prepared for the interment of a body;

“grave space” means any piece of ground laid out for a single grave within a cemetery;

“identification tablet” means a small block of concrete fixed at the foot or head of a grave which displays the number of the grave;

No. 235 [8 September 1975]

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Municipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande regulasies goedgekeur.

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:  
BEGRAAFPLAAS- EN KREMATORIUMREGULASIES.  
DEEL I : ALGEMEEN.**

**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie regulasies, tensy die samehang anders aandui, beteken -

“asse” enige oorskot van ’n lyk na verassing in ’n krematorium;

“begraafplaas” enige stuk grond wat die Raad as ’n begraafplaas ingevolge artikel 219 van die Municipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) ingestel het;

“blanke” iemand van wie albei ouers van suiwer blanke afkoms is;

“eienaar” met betrekking tot ’n grafruimte, die persoon wat by wyse van aankoop die uitsluitlike reg op begrawing in sodanige grafruimte verkry het;

“graf” enige uitgraving wat voorberei is vir die begrawing van ’n lyk;

“grafruimte” enige stuk grond binne ’n begraafplaas wat vir ’n enkele graf opgemeet is;

“grafwerk” enige grafsteen, reling, heining, gedenksteen, monument geskrif of ander werk wat op ’n graf aangebring is of kan word;

“kenplaat” ’n klein betonblok aan die bo of onderent van ’n graf wat die nommer van die graf daarop dra;

“kind” ’n persoon van twaalf jaar of jonger;

“krematorium” ’n krematorium soos omskryf in die Ordonnansie op Krematoriums 1971 (Ordonnansie 6 van 1971);

“lyk” enige menslike dooie liggaam insluitende die liggaam van ’n doodgebore kind;

**"Medical Officer of Health"** means the person from time to time holding the appointment of medical officer of health or acting in that capacity in connection with the Municipality;

**"memorial work"** means any tombstone, railing, fence, monument, inscription or other work erected, or which may be erected, upon any grave;

**"non-white"** means a person of Asian, Bantu or Coloured descent, or of whom both parents are not of pure white descent;

**"owner"** in relation to a grave space means the person who by purchase has acquired the exclusive right of interment in such grave space;

**"Registrar of Deaths"** means any person for the time being appointed by the State to register deaths;

**"Superintendent"** means the person from time to time holding the appointment of Superintendent Parks and Cemeteries in the service of the Municipality and any person acting on his behalf;

**"Town Engineer"** means the person from time to time holding the appointment of town engineer in the service of the Municipality and any person acting on his behalf.

#### **DISPOSAL OF BODIES:**

2. (1) No person shall dispose of any body except by burial or by the process of cremation in a properly constituted crematorium.
- (2) Subject to the provisions of Part VII no body may be buried in any place other than a cemetery without the written permission of the Council.

#### **PERMISSION TO BE OBTAINED FOR INTERMENTS**

3. (1) No person shall inter or cause to be interred any body or ashes of a cremated body within any cemetery without the written permission of the Council first being obtained.
- (2) Such permission shall not be given unless -

**"Mediese Gesondheidsbeampte"** die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van mediese gesondheidsbeampte beklee of in daardie hoedanigheid optree in verband met die Munisipaliteit;

**"nie-blanke"** iemand van Asiatiese, Bantoe- of Kleurlingafkoms, of van wie albei ouers nie van suwer blanke afkoms is nie;

**"Raad"** die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek;

**"Registrateur van Sterfgevalle"** iemand wat deur die Staat aangestel is om sterfgevalle te regstreer;

**"Stadsingenieur"** die persoon wat van tyd tot tyd die pos van stadsingenieur in die diens van die Munisipaliteit beklee en enigeen wat namens hom optree;

**"Superintendent"** die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van superintendent van parke en begraafphase in diens van die munisipaliteit beklee en enigeen wat namens hom optree;

**"veras"** en **"verassing"** veras en verassing soos omskryf in die Ordonnansie op Krematoriums 1971 (Ordonnansie 6 van 1971);

**"volwassene"** 'n persoon wat ouer as 12 jaar is.

### BESKIKKING OOR LYKE

2. (1) Niemand mag oor 'n lyk beskik nie buiten by wyse van begrawing of die proses van verassing in 'n behoorlike opgerigte krematorium.
- (2) Behoudens die bepalings van Deel VII, mag geen lyk sonder die skriftelike toestemming van die Raad, in enige ander plek as 'n begraafplaas begrawe word nie.

### TOESTEMMING TOT BEGRAWING

3. (1) Niemand mag enige lyk of die asse van enige veraste lyk, in 'n begraafplaas, sonder die voorafverkreeë toestemming van die Raad, begrawe of toelaat dat dit gedoen word nie.
- (2) Sodanige toestemming word nie verleen nie tensy-

- (a) in the case of a body, a written order signed by the Registrar of Deaths is produced along with the notice of interment;
- (b) in the case of ashes, the cremation certificate or a copy, certified by a commissioner of oaths, is produced along with the notice of interment;
- (c) in all cases where an inquest has been held a magistrate's written authority for interment shall accompany the notice of interment;
- (d) the prescribed fees have been paid.

#### FREE BURIAL

4. The Council may, on application, and in its entire discretion, inter any body free of charge, in such place and manner as it may deem fit.

#### HOURS OF ADMISSION TO CEMETERIES

5. Every cemetery shall be open to the public on every day of the week during such hours as the Council may determine by resolution: Provided that the Council shall have the power to close to the public any cemetery or portion thereof for any period the Council may deem fit.

#### CHILDREN

6. No child may enter any cemetery unless it is under the care of a person who, in the opinion of the Superintendent, is a responsible person.

#### VISITORS TO KEEP TO PATHS

7. No person shall enter the cemetery or depart therefrom except by the entrance gates, and no person shall leave a road or path, except for purposes permitted by these regulations, or to go to a grave space.

#### ADVERTISING, DISTRIBUTION OF TRACTS, ETC., PROHIBITED:

8. No person shall solicit any business order or exhibit, distribute or leave any tract, business card or advertisement within any cemetery or use any cemetery road or walk for the conveyance of any goods or other articles except when it is intended for use in the cemetery.

- (a) in die geval van 'n lyk, 'n geskrewe bevel geteken deur die Registrateur van Sterfgevalle tesame met die kennisgewing van die teraardebestelling voorgelê word;
- (b) in die geval van asse, die sertifikaat van verassing, of 'n afskrif daarvan gesertifiseer deur 'n kommissaris van ede, tesame met die kennisgewing van die teraardebestelling voorgelê word;
- (c) in alle gevalle waar 'n lykskouing gehou is, 'n geskrewe magtiging tot begrawing deur 'n landdros tesame met die kennisgewing van die teraardebestelling voorgelê word;
- (d) die voorgeskrewe gelde betaal is.

#### **KOSTELOSE BEGRAWING**

4. Die Raad kan op aansoek en geheel na eie goeddunke enige lyk kosteloos begrawe op 'n plek en wyse wat hy goedvind.

#### **URE VAN TOEGANG TOT BEGRAAFPLAAS**

5. Elke begraafplaas is op elke dag van die week gedurende die ure wat die Raad by besluit bepaal, oop vir die publiek: Met dien verstande dat die Raad enige begraafplaas of deel daarvan vir enige tydperk wat hy goedvind vir die publiek kan sluit.

#### **KINDERS**

6. Geen kind mag enige begraafplaas betree nie tensy hy/sy onder die sorg is van iemand wat die Superintendent as 'n verantwoordelike persoon beskou.

#### **BESOEKERS MOET OP PAADJIES BLY**

7. Niemand mag 'n begraafplaas binnegaan of verlaat nie buiten deur die toegangshekke, en niemand mag 'n pad of voetpad verlaat nie buiten vir doeinde wat hierdie regulasies veroorloof, of om na 'n grafruimte te gaan.

#### **VERBOD OP ADVERTENSIES, VERSPREIDING VAN TRAKTATE, ENS.**

8. Niemand mag in 'n begraafplaas sakebestellings aanvra of traktate, sakekaartjies of advertensies toon, versprei of laat nie of enige pad of voetpad in 'n begraafplaas gebruik vir die vervoer van goedere of ander artikels nie, tensy dit vir gebruik in die begraafplaas bestem is.

### COMMITTING NUISANCE

9. No person shall create any nuisance within any cemetery and the Superintendent or person in charge of any cemetery may remove from such cemetery any person who in his opinion creates a nuisance.

### DISTURBANCE OF SOIL AND PLANTS

10. Except where it is expressly permitted by these regulations, no person shall pluck any flower or remove, destroy or damage any tree, shrub or other plant, whether wild or cultivated, within a cemetery, or remove or disturb the soil under or about it or in any way interfere with any grave or erection in any cemetery.

### ANIMALS IN CEMETERY

11. (1) No person shall bring or allow any bird or animal to be inside any cemetery.  
(2) Any dog, cat, fowl or other bird found in the cemetery may be destroyed by the Council without paying any compensation to the owner thereof.  
(3) Any other animal found in any cemetery shall be impounded.

### VEHICLES PROHIBITED

12. (1) No person shall bring into any cemetery any vehicle except the vehicle used for conveying a body, or conveying the immediate family of a deceased, or conveying ministers of religion to the chapel.  
(2) No person shall bring any perambulator or cycle into any cemetery.  
(3) A vehicle conveying goods for use in the cemetery may, with the permission of the Superintendent, enter the cemetery and any driver of a vehicle obtaining such permission, shall be under the direction of the Superintendent in all matters.

### OBSTRUCTION OF SUPERINTENDENT

13. No person shall obstruct, resist or oppose the Superintendent in the course of his duties or refuse to comply with any order or request which the Superintendent is under these regulations entitled to make.

## OORLASPLEGING

9. Niemand mag in 'n begraafplaas oorlas veroorsaak nie en die Superintendent of toesighouer van 'n begraafplaas kan enigiemand wat, syng insiens, 'n oorlas veroorsaak uit die begraafplaas verwyder.

## STEURING VAN GROND EN PLANTE

10. Buiten waar hierdie regulasies uitdruklik daartoe toestemming verleen, mag niemand binne 'n begraafplaas enige blom pluk of enige boom, struik, of ander plant, hetsy inheems of aangeplant, verwijder, vernietig of beskadig nie, of die grond daaronder of daarom verwijder of steur nie, of op enige wyse met enige graf of bouwerk in enige begraafplaas peuter nie.

## DIERE IN BEGRAAFPLAAS

11. (1) Niemand mag enige voël of dier in 'n begraafplaas inbring of daarin toelaat nie;  
 (2) Die Raad kan enige hond, kat of hoender of ander voël wat in 'n begraafplaas gevind word, vernietig sonder die betaling van enige vergoeding aan die eienaar daarvan;  
 (3) Enige ander dier wat in 'n begraafplaas gevind word, word geskut.

## VERBOD OP VOERTUIE

12. (1) Niemand mag enige voertuig in 'n begraafplaas inbring nie, buiten die voertuig wat gebruik word om 'n lyk of die naasbestaandes van 'n oorledene of die geloofsbedienaars na die kapel te bring;  
 (2) Niemand mag 'n kinderwaentjie of 'n fiets in 'n begraafplaas inbring nie;  
 (3) 'n Voertuig wat goedere vir gebruik in die begraafplaas vervoer, kan met die toestemming van die Superintendent die begraafplaas binnegaan en die bestuurder van so 'n voertuig wat sodanige toestemming verkry het, staan in verband met alle sake onder die opdrag van die Superintendent.

## BELEMMERING VAN SUPERINTENDENT

13. Niemand mag die Superintendent in die loop van sy pligte belemmer, teengaan of teenstaan, of weier om enige opdrag of versoek wat die Superintendent ingevolge hierdie regulasies kan uitreik of doen, na te kom nie.

## FEES

14. The fees specified in Schedule C shall be paid to the Council in respect of various items therein contained in accordance with the said Schedule.

## RIGHT TO GROUND IN CEMETERY

15. No person shall acquire any right to, or interest in, any ground in any cemetery other than such rights or interests as may be obtainable under these regulations.

## SIGNATURE OF NOTICE

16. Every written permission, notice or other document issued by the Council under these regulations shall be valid if signed by the Town Engineer.

## COOLING PLANT

17. No person shall stop or start the body cooling plant in the cemetery, except with the express permission of the Superintendent.

## FIREARMS

18. No person shall bring any firearm into a cemetery or discharge a firearm in any cemetery, except in the case of a funeral service at which military honours are paid.

## PART II – INTERMENT AND GRAVE SPACES.

### MIXED RACES

19. No non-whites shall be interred in a cemetery set aside for whites and no whites shall be interred in a cemetery set aside for non-whites.

## PURCHASE OF RIGHT TO GRAVE SPACE

20. (1) The Council may, in its discretion, reserve land in any cemetery for subdivision into grave spaces, and may sell to any person the exclusive right of burial in one or more grave spaces, subject to payment of the fees prescribed in Schedule C and to the regulations for the time being in force.  
  
(2) Any person desiring to reserve the use of any such grave space shall apply to the Superintendent.

**GELDE**

14. Die gelde in Bylae C vermeld, moet aan die Raad betaal word ten opsigte van die verskeie hoofde daarin vervat ooreenkomsdig die genoemde bylae.

**REG OP GROND IN BEGRAAFPLAAS**

15. Niemand mag enige reg op, of belang in enige grond in 'n begraafplaas verkry nie buiten dié regte en belang wat ingevolge hierdie regulasies verkry kan word.

**ONDERTEKENING VAN KENNISGEWING**

16. Elke skriftelike toestemming, kennisgewing of ander dokument wat die Raad ingevolge hierdie regulasies uitreik, is geldig as dit deur die Stadsingenieur onderteken is.

**VERKOELINGSMASJIEN**

17. Niemand mag die lykverkoelingsmasjien in 'n begraafplaas aan die gang sit of stopsit nie, behalwe met die uitdruklike toestemming van die Superintendent.

**VUURWAPENS**

18. Niemand mag enige vuurwapen in 'n begraafplaas inbring of afvuur nie, uitgenome die geval van 'n begrafnisdiens waar militêre eer betoon word.

**DEEL II : BEGRAWING EN GRAFRUIMTES**

**GEMENGDE RASSE**

19. Geen nie-blanke mag in 'n begraafplaas wat vir blankes bestem is begrawe word nie, en geen blanke mag in 'n begraafplaas begrawe word wat vir nie-blankes bestem is nie.

**AANKOOP VAN REG OP GRAFRUIMTE**

20. (1) Die Raad kan, na goeddunke, grond in enige begraafplaas afsonder vir onderverdeling in grafruimtes, en kan aan enigiemand die uitsluitlike reg van begrawing in een of meer grafruimtes verkoop, onderworpe aan die betaling van die gelde wat hieronder voorgeskryf word en die regulasies wat dan geld.
  - (2) Enigiemand wat die gebruik van so 'n grafruimte wil bespreek, moet by die Superintendent aansoek doen.

- (3) Such grave space shall be allotted by the Superintendent and held subject to the cemetery regulations from time to time in force.

#### CONSENT OF COUNCIL TO TRANSFER

21. No person shall sell or transfer his rights in any grave space without the consent of the Council.

#### REGISTER OF GRAVE SPACES

22. (1) The Council shall maintain a register for recording all burials.  
(2) A separate register shall be maintained of the grave spaces reserved.

#### REGISTRATION OF TRANSFER

23. (1) Every transfer of any grave space reserved by a person and transferred to another person shall be registered and the registration fee prescribed in Schedule C shall be paid by the transferee, before transfer is effected.  
(2) No transfer which does not comply with the conditions referred to in subregulation (1) shall be valid.

#### FEES FOR INFORMATION

24. Any person requiring a certified extract from the register of burials, or a certificate of transfer and registration of transfer of grave spaces, or requiring the examining of any registers, shall pay the fees prescribed in Schedule C.

#### PAYMENT OF FEES

25. All fees and charges shall be paid to either the Town Treasurer or the Superintendent by the person signing the notice of interment prescribed in Schedule B and an official receipt shall be issued for every payment.

#### ALTERATION OF DAY OF INTERMENT

26. If the day or hour previously fixed for interment is altered to a later stage, notice of such alteration shall be given to the Superintendent, not less than 4 hours before such interment.

#### DIMENSIONS OF GRAVE SPACE

27. The maximum dimensions of a kerb or bordering of a grave shall be as follows:

- (3) Sodanige grafruimtes word deur die Superintendent toegeken en bly onderhewig aan die begraafplaasregulasies wat van tyd tot tyd geld.

#### TOESTEMMING VAN RAAD TOT OORDRAG

21. Niemand mag sy regte in 'n grafruimte sonder die Raad se toestemming verkoop of oordra nie.

#### REGISTER VAN GRAFRUIMTES

22. (1) Die Raad hou 'n register aan vir die aantekening van alle begrawings.  
(2) 'n Afsonderlike register word aangehou vir die aantekening van bespreekte grafruimtes.

#### REGISTRASIE VAN OORDRAG

23. (1) Elke oordrag van 'n grafruimte wat iemand bespreek het en aan iemand anders oorgedra het, moet geregistreer word en die oordragnemer moet die registrasiegelde wat in Bylae C voorgeskryf word, betaal voordat die oordrag geskied.  
(2) Geen oordrag wat die voorwaardes in subregulasie (1) genoem verontagsaam, is geldig nie.

#### GELDE VIR INLIGTING

24. Enigiemand wat 'n gesertificeerde uittreksel uit die begrawingsregister of 'n oordragsertifikaat en die registrasie van 'n oordrag van grafruimtes verlang, of wat enige register wil nagaan, moet die gelde betaal wat in Bylae C voorgeskryf word.

#### BETALING VAN GELDE

25. Alle gelde en vorderings word betaal of aan die Stadstesonier of aan die Superintendent deur die persoon wat die begrawingskennisgewing, voorgeskryf in Bylae B, onderteken en 'n amptelike kwitansie word uitgereik vir elke betaling.

#### VERANDERING VAN BEGRAWINGSDATUM

26. Waar 'n voorafbepaalde dag of tyd van 'n begrawing na 'n latere tydstip verander word, moet kennisgewing van sodanige verandering minstens 4 uur voor sodanige begrawing aan die Superintendent gegee word.

#### GROOTTE VAN GRAFRUIMTES

27. Die maksimum grootte van die randsteen of omramming van 'n graf is soos volg:

(a) Adult grave: 2,20 m x 1,10 m

(b) Child's grave: 1,50 m x 0,75 m

#### DIMENSIONS OF GRAVES

28. (1) The dimensions of the aperture for any grave shall be as follows

(a) For adults:

Length: 2 m

Breadth: 0,8 m

Depth: 1,83 m

(b) For children:

Length: 1,5 m

Breadth: 0,6 m

Depth: 1,53 m

(2) Any person requiring an aperture of larger dimensions for any interment, shall, in the notice of interment concerned, give the maximum overall dimensions of the coffin including its fittings.

#### BURIALS IN GRAVES

29. (1) No grave, whether in a purchased grave space or not, shall contain more than two coffins and the top of the last interred coffin shall be at least 1,20 m from the ordinary surface of the ground, except that the top of the last interred coffin in a child's grave shall be at least 1,10 m from the ordinary surface of the ground.

(2) The Council may, provided permission has been obtained from the Magistrate and the Medical Officer of Health, and on good cause shown, give permission for a third coffin to be interred in a grave in which not more than two coffins have been interred, if a period of not less than 30 years has elapsed since the last interment.

(3) The Council may, where early and rapid decomposition has commenced, or for any reason, on the recommendation of the Medical Officer of Health partially inter a body before the time set for interment, provided the person signing the notice of interment is informed of the time of the partial interment.

(a) Volwassenegraf: 2,20 m x 1,10 m

(b) Kindergraf : 1,50 m x 0,75 m

#### GROOTTE VAN GRAFTES

28. (1) Die grootte van die opening vir enige graf is soos volg:

(a) Vir volwassenes:

Lengte: 2 m

Breedte: 0,8 m

Diepte: 1,83 m

(b) Vir kinders:

Lengte: 1,5 m

Breedte: 0,6 m

Diepte: 1,53 m

(2) Enigiemand wat 'n groter grafopening vir enige begrawing verlang, moet in die betrokke begrawingskennisgewing die maksimale algehele mate van die doodkis met inbegrip van sy belegsels aangee.

#### BEGRAWING IN GRAFTES

29. (1) Geen graf, hetsy dit binne 'n gereserveerde grafruimte is al dan nie, mag meer as twee doodkiste bevat nie en die bokant van die laasbegraafde doodkis moet minstens 1,20 m onder die gewone oppervlakte van die grond wees, behalwe dat die bokant van die laasbegraafde doodkis in 'n kind se graf minstens 1,10 m van die gewone oppervlakte van die grond moet wees.

(2) Die Raad kan, indien toestemming verkry is van die Landdros en die Mediese Gesondheidsbeampte, en waar goeie redes aangetoon word, toestemming verleen dat 'n derde doodkis geplaas word in 'n graf waar nie meer nie as twee doodkiste alreeds begrawe is, mits 'n tydperk van minstens 30 jaar verloop het sedert die laaste begrawing.

(3) Die Raad kan, waar vroeë en vinnige ontbinding ingetree het of om enige ander rede, op aanbeveling van die Mediese Gesondheidsbeampte, 'n lyk gedeeltelik begrawe voor die bepaalde tyd vir die begrawing mits in elke sodanige geval die persoon wat die vorm van begrawingskennisgewing geteken het in kennis gestel word van die tyd van die gedeeltelike begrawing.

- (4) Where it is known that a person has died of a contagious disease, the body concerned shall be interred in accordance with the requirements of the Medical Officer of Health.
- (5) Except with permission of the Council no two coffins may be interred in the same grave at the same time.
- (6) The top of every coffin shall be at least 1,20 m below the ordinary surface of the ground, except the top of a child's coffin which shall be at least 1,10 m below the ordinary surface of the ground.

#### **INTERMENT OF ASHES**

- 30. Any urn, casket or any receptacle containing the ashes of a body after cremation, shall be interred or placed in the space or place set aside for the purpose and the fee prescribed in Schedule C shall be paid: Provided that the Council may give permission for the burial of any receptacle containing ashes in a grave space, subject to payment of the fees specified in Schedule C.

#### **CHILD'S COFFIN OVERSIZE**

- 31. If a child's coffin is too large for a child's grave, it shall be placed in an adult's grave and the usual fee for an adult's grave prescribed in Schedule C shall be paid by the person giving the notice of interment.

#### **DISTURBING OF HUMAN REMAINS**

- 32. No person shall disturb any human remains, or any soil adjacent thereto in a cemetery, except for a purpose expressly permitted by these regulations.

#### **GRAVE ALIGNMENTS AND ENCROACHMENTS**

- 33. (1) Every person in erecting or placing any kerb, railing or any other enclosing work, shall enclose the grave space so as to secure uniformity of alignment and straightness of kerbing and railing as far as possible, and the same principle shall be applied and carried out in erecting vaults, tombstones and headstones or other memorial work.
- (2) Any person who fails to observe any such requirement, order or arrangement, or who, in carrying out such work, encroaches on any road, path or adjoining ground or grave space, shall, if required by the Council, remove such encroachment, and if he fails to do so in the time specified in the notice, the whole of the

- (4) Waar dit bekend is dat 'n persoon gesterf het aan 'n aansteeklike siekte, moet die betrokke lyk begrawe word in ooreenstemming met die vereistes van die Mediese Gesondheidsbeampte.
- (5) Behalwe met die toestemming van die Raad, mag twee doodkiste nie terselfdertyd in dieselfde graf begrawe word nie.
- (6) Die bokant van elke doodkis moet minstens 1,20 m onder die gewone oppervlakte van die grond wees, behalwe in die geval van 'n kind se doodkis waar die bokant van die doodkis minstens 1,10 m onder die gewone oppervlakte van die grond moet wees.

#### BEGRAWING VAN ASSE

30. Enige kruik, kissie of ander houer wat die asse bevat van 'n lyk na verassing moet begrawe of geplaas word in die ruimte of plek wat vir die doel afgesonder word, en die gelde wat in Bylae C voorgeskryf word, moet betaal word: Met dien verstande dat die Raad toestemming kan verleen tot die begrawing van 'n houer met asse in 'n grafruimte, onderworpe aan die betaling van die gelde voorgeskryf in Bylae C.

#### WAAR 'N KINDERDOODKIS TE GROOT IS

31. Waar 'n kind se doodkis te groot is vir 'n kind se graf, word dit in 'n volwassene se graf geplaas, en die persoon wat die begrawingskennisgewing indien, moet die gewone gelde in Bylae C voorgeskryf, vir 'n volwassene se graf, betaal.

#### STEURING VAN STOFLIKE OORSKOT

32. Niemand mag enige stoflike oorskot, of enige grond daarom in 'n begraafplaas steur nie buiten vir 'n doel wat hierdie regulasies uitdruklik veroorloof.

#### RIGBELYNING EN OORSKRYDING BY GRAFTE

33. (1) Elkeen wat randstene, relings of enige ander omsluitingswerk oprig, moet die grafruimte sodanig omsluit om sover moontlik eenvormighed van die riglinies en die reguit lyne van randstene en relings te verseker, en dieselfde beginsel moet toegepas en uitgevoer word by die oprigting van grafkelders, grafstene en kopstene of van ander grafwerk.

(2) Elkeen wat versuim om sodanige vereistes, orde of rangskikking na te kom, of wat by die uitvoering van sodanige werk oorskry op enige pad, voetpad of aangrensende grond of grafruimte moet, as die Raad dit vereis, sodanige oorskryding verwyder, en as hy versuim om dit te doen binne die tyd wat die ken-

work may be removed by the Council, and the person responsible shall be liable for all costs thereby incurred and shall further be guilty of an offence.

### PART III – FUNERALS.

#### NOTICE OF ATTENDANCE OF MOURNERS

34. If at any interment a large number of mourners are expected to be in attendance the person giving notice of such interment shall notify the fact to the Superintendent the day before the funeral.

#### RELIGIOUS CEREMONIES

35. (1) The members of any religious denomination may conduct religious ceremonies in connection with any interment or memorial service subject to the control and the regulations of the Council.  
(2) No person shall conduct any religious ceremony or service according to the rites of any denomination in a portion of a cemetery which has been reserved by the Council for members of another denomination.

#### EXPOSURE OF BODIES

36. No person shall convey any body in an unseemly manner or expose any body or any part thereof in any street, cemetery, or public place.

#### DAYS AND HOURS OF INTERMENT

37. (1) No interments shall take place on any Saturday, Sunday or public holiday except with the permission of the Council.  
(2) When such permission has been obtained, the person undertaking the interment shall make all the necessary arrangements with the Superintendent and the Council shall not be responsible for any delay should timeous arrangements not be made.  
(3) For interment on Saturdays, Sundays and public holidays an extra charge as prescribed in Schedule C shall be paid.  
(4) No interment shall be commenced between 17h00 and 09h00 except in cases of extreme urgency and in any such case the Superintendent shall record the reasons for such urgency, and all other information in regard to the interment.

nisgewing daartoe aangee, kan die Raad al die werk verwijder, en die verantwoordelike persoon is aanspreeklik vir alle koste wat dit meebring, en hy is voorts skuldig aan 'n misdryf.

### DEEL III : BEGRAFNISSE

#### KENNISGEWING VAN BYWONING VAN BEGRAFNISGANGERS.

34. As 'n groot aantal begrafnisgangers by 'n begrafnis verwag word, moet die persoon wat die begrawingskennisgewing indien, die Superintendent op die dag voor die begrafnis daarvan verwittig.

#### GODSDIENSTIGE PLIGPLEGING

35. (1) Die lede van enige godsdienstige kerkgenootskap kan godsdienstige pligpleging hou in verband met enige begrawing of begrafnisdienst onderworpe aan die beheer en die regulasies van die Raad.
- (2) Niemand mag enige godsdienstige pligpleging of diens hou volgens die godsdiensgebruik van enige kerkgenootskap in 'n deel van 'n begraafplaas wat die Raad afgesonder het vir lede van 'n ander kerkgenootskap nie.

#### BLOOTSTELLING VAN LYKE

36. Niemand mag 'n lyk op 'n onbehoorlike wyse vervoer of 'n lyk of deel daarvan in enige straat, begraafplaas of openbare plek blootstel nie.

#### DAE EN TYE VAN BEGRAWING

37. (1) Buiten met die toestemming van die Raad, mag geen begrawing op Saterdag, Sondag of 'n openbare vakansiedag plaasvind nie.
- (2) By verkrywing van sodanige toestemming moet die persoon wat die begrawing onderneem al die nodige reëlings met die Superintendent tref, en die Raad is nie verantwoordelik vir enige vertraging as daar nie betyds reëlings getref word nie.
- (3) Vir begrawing op Sondag of openbare vakansiedae is 'n ekstra bedrag betaalbaar soos voorgeskryf in Bylae C.
- (4) Geen begrawing mag tussen 17h00 en 09h00 begin nie buiten in uiterste noodgevalle en in enige sodanige geval moet die Superintendent die redes vir die dringendheid aanteken sowel as alle ander inligting ten opsigte van die begrawing.

### COOLING PLANT

38. Should the interment of a body not take place on the day it is brought into the cemetery, it shall be placed in the cooling chamber and a charge, as prescribed in Schedule C, shall be paid.

### DIRECTIONS OF SUPERINTENDENT

39. Every person taking part in any funeral, procession or ceremony shall comply with the directions of the Superintendent while such person is within the cemetery.

## PART IV

### EXHUMATION OF BODIES AND RE-OPENING OF GRAVES.

#### EXHUMATIONS

40. (1) No coffin or body shall be exhumed except in accordance with any law or regulation in force for the time being, or by any person not authorised by the Council in writing.
- (2) Notice of exhumation shall be handed to the Superintendent at least two clear days before the date proposed for the removal of the body, except in cases of emergency.

#### TIME OF EXHUMATION

41. No person shall exhume or cause to be exhumed any body during such time as the cemetery is open to the public.

#### SCREENING OF EXHUMATION OPERATIONS

42. The grave from which any body is to be removed shall be effectively screened from view during the exhumation, and a suitable container shall be kept in readiness to receive the exhumed body.

#### REMOVAL BY COUNCIL OF BODY FROM ONE GRAVE TO ANOTHER

43. If at any time the exhumation and removal of a body becomes necessary, or if any body has been buried in a grave in contravention of any of these regulations, the Council may, subject to any other law, cause such body to be removed to another grave: Provided that every near relative of such deceased person resident within the municipal area shall, if possible, first be informed thereof.

## VERKOELINGSMASJIEN

38. As die begrawing van 'n lyk nie plaasvind op die dag waarop dit in die begraafplaas gebring is nie, moet dit in die verkoelingskamer geplaas word, en moet die bedrag betaal word wat in Bylae C voorgeskryf word.

## OPDRAGTE VAN SUPERINTENDENT

39. Elkeen wat deelneem aan 'n begrafnis, optog of pligpleging moet, terwyl hy in die begraafplaas is, voldoen aan die opdragte van die Superintendent.

## DEEL IV

### OPGRAWING VAN LYKE EN DIE HEROPEN- ING VAN GRAFTE.

#### OPGRAWINGS

40. (1) Geen doodkis of lyk mag opgegrave word nie buiten ooreenkomsdig die wette of regulasies wat dan geld, of deur enigiemand wat die Raad nie skriftelik daartoe gemagtig het nie.

- (b) Kennisgewing van opgraving moet minstens twee volle dae voor die datum wat vir die verwijdering van die lyk bestem is, aan die superintendent oorhandig word, uitgesond in noodgevalle.

## TYD VAN OPGRAWING

41. Niemand mag 'n lyk opgrave of laat opgrave op 'n tyd wanneer die begraafplaas vir die publiek oop is nie.

## AFSKERMING VAN OPGRAWINGSBEDRY- WIGHEDE

42. Die graf waaruit 'n lyk verwijder staan te word, moet doeltreffend afgeskerm word sodat die opgrawingsbedrywighede uit die oog uit is, en 'n gesikte houer moet gereed gehou word om die opgegraafde lyk in te sit.

## VERSKUIWING VAN 'N LYK VAN EEN GRAF NA 'N ANDER DEUR DIE RAAD.

43. As die opgraving en verwijdering van 'n lyk te eniger tyd nodig word, of as 'n lyk in oortreding van enige van hierdie regulasies in 'n graf begrawe is, kan die Raad, behoudens enige ander wet, so 'n lyk na 'n ander graf laat verwijder: Met dien verstande dat elke naasbestaande van sodanige oorledene wat moontlik binne die munisipale gebied woon, indien moontlik, vooraf daarvan verwittig moet word.

**PART V****CARE OF GRAVES****NEGLECT OF GRAVES**

44. (1) The owner of any grave space shall keep such grave space free from weeds and in a proper condition.
- (2) If the owner neglects to attend to any such grave space the Council may itself attend to it and recover from the owner such amount as it may deem reasonable in respect of such work.

**PLANTING OF SHRUBS, ETC.**

45. Any person may, with the permission of the Superintendent, plant any shrub, plant, tree or flower upon any grave: Provided that no shrub, plant or flower shall be cut or carried away by any person without the consent of the Superintendent, and the Council may prune, cut down, dig up or remove any such shrub, plant or flower at any time without paying any compensation.

**RAILING, ETC.**

46. No person shall erect or place any railing, wire work, flower stand, or other ornament in a cemetery without the consent of the Superintendent.

**CARE OF GRAVES BY COUNCIL**

47. The Council may, upon application and upon the payment of the fees prescribed in Schedule C, undertake the care of any grave.

**PART VI****ERECTION AND MAINTENANCE OF MEMORIAL WORK****VAULTS**

48. (1) No vault and no brick grave shall be constructed in any part of a cemetery without the prior consent in writing of the Council, and no burial in any vault or brick grave shall take place except on the condition that immediately after interment the grave shall be filled up with earth.
- (2) The provisions of regulations 27 and 28 regarding the depths of coffins below the surface of the ground shall in every case apply.

## DEEL V

## VERSORGING VAN GRAFTE.

## VERWAARLOSING VAN GRAFTE

44. (1) Die eienaar van 'n grafruimte moet sodanige grafruimte skoon van onkruid en in goeie toestand hou.
- (2) As die eienaar versuim om so 'n grafruimte te versorg, kan die Raad dit self versorg en die bedrag wat hy ten opsigte van die werk redelik is, op die eienaar verhaal.

## DIE AANPLANT VAN STRUIKE, ENS.

45. Enigiemand kan met die Superintendent se toestemming, enige struik, plant, boom of blom op 'n graf plant: Met dien verstande dat niemand 'n struik, plant of blom mag afsny of wegdra sonder die toestemming van die Superintendent nie, en dat die Raad enige sodanige struik, plant of blom te eniger tyd sonder die betaling van enige vergoeding kan snoei, kort sny, uitgrawe of verwijder.

## RELINGS, ENS.

46. Niemand mag enige relings, draad, blomhouer of ander ornament sonder die toestemming van die Superintendent in 'n begraafplaas oprig of plaas nie.

## VERSORGING VAN GRAFTE DEUR DIE RAAD

47. Die Raad kan op aansoek en by betaling van die geld wat in Bylae C voorgeskryf word, die versorging van enige graf onderneem.

## DEEL VI

## OPRIGTING EN INSTANDHOUDING VAN GRAFWERK.

## GRAFKELDERS

48. (1) Geen grafkelder en geen baksteengraf mag in enige deel van 'n begraafplaas sonder die voorafverkreeë skriftelike toestemming van die Raad gebou word nie, en geen begrawing in 'n grafkelder of baksteengraf mag plaasvind nie buiten op die voorwaarde dat die graf onmiddellik na die begrawing met grond toegemaak moet word.
- (2) Die bepalings van regulasies 27 en 28 ten opsigte van die dieptes van grafte onder die grondoppervlakte geld in elke geval.

## ERCTION OF MEMORIAL WORK

- 49: (1) A sufficient drawing and specification or a description of every vault, brick grave, tombstone, memorial stone, monument, rail, fence, chain or other structure proposed to be erected in a cemetery shall be submitted to the Council for its approval.
- (2) No person shall commence such work until the Council has approved in writing of the drawing and specification or description, and no deviation from the drawing and specification or description shall be made save with the written consent of the Council.
- (3) No person shall erect any memorial work upon any grave except in such position as the Superintendent may indicate.
- (4) No person shall bring any material into a cemetery for the purpose of constructing any memorial work or any brick or stone work on a grave space unless and until
- all fees due in respect of such grave space have been duly paid, and
  - the Council's approval has been given to the applicant.
- (5) No person shall leave any material or tombstone in a cemetery for longer than seven days without using or erecting it.
- (6) Where an owner of or person who reserved a grave space erects memorial work on a grave where no remains have as yet been interred, the owner or such person shall pay a deposit prescribed in Schedule C.1.(11) to cover the cost of re-erection of such memorial work after interment in such grave has taken place.

## REJECTION OF MEMORIAL WORK

50. The Council may reject any proposed memorial work or inscription which, in its opinion, is of inferior workmanship or quality or which is likely in any way to disfigure any cemetery or calculated to hurt or offend the feelings of the public.

## SITTING ON MEMORIAL WORK

51. No person shall sit, stand or climb upon or over any memorial work, gate, wall, fence or any building in a cemetery.

## OPRIGTING VAN GRAFWERK

49. (1) 'n Toereikende tekening en spesifikasies of 'n beskrywing van elke grafkelder, baksteengraf, grafsteen, gedenksteen, monument, reling, heining, ketting of ander struktuur wat bedoel is vir oprigting in 'n begraafplaas moet aan die Raad voorgelê word vir sy goedkeuring.
- (2) Niemand mag met sodanige werk begin voordat die Raad die tekening en spesifikasies of die beskrywing skriftelik goedgekeur het nie en geen awyking van die tekening en spesifikasies of beskrywing mag sonder die Raad se skriftelike toestemming gemaak word nie.
- (3) Niemand mag grafwerk op 'n graf oprig buiten in 'n posisie wat die Superintendent aandui nie.
- (4) Niemand mag enige materiaal met die doel om grafwerk of baksteen- of klipwerk op 'n grafruimte op te rig in 'n begraafplaas bring nie, tensy en totdat -
- (a) alle betaalbare geld te opsigte van sodanige grafruimte behoorlik betaal is; en
  - (b) die Raad sy goedkeuring aan die applikant gegee het.
- (5) Niemand mag enige materiaal of grafsteen in 'n begraafplaas laat vir langer as sewe dae sonder om dit te verbruik of op te rig nie.
- (6) Waar 'n eienaar of bespreker van 'n grafgrafsteenwerke oprig op 'n graf waarin nog geen oorskot begrawe is nie moet die eienaar of bespreker 'n deposito soos voorgeskryf in Bylae C.1 (11) betaal om die koste van heroprigting van sodanige grafsteenwerke na die begrawing in sodanige graf plaasgevind het, te dek.

## AFWYSING VAN GRAFWERK

50. Die Raad kan beoogde grafwerk of enige opskrif afwys wat syns insiens minderwaardig van afwerkking of gehalte is, of wat 'n begraafplaas enigsins kan ontsier, of wat bereken is om die gevoelens van die publiek te skaad of te krenk.

## DIE SIT OP GRAFWERK

51. Niemand mag op enige grafwerk, hek, muur, heining of gebou in 'n begraafplaas sit, staan of daarop of daaroor klim nie.

**DEFACING MONUMENTS**

52. No person shall mark, draw, scribble, erect advertisements upon, or in any way deface any wall, building, fence, gate, memorial work or other erection within a cemetery.

**MONUMENTS IN WOOD**

53. No person shall erect wooden palings, or monuments of wood in a cemetery.

**REPAIR OF MEMORIAL WORK**

54. (1) If the owner of any memorial work allows it to fall into a state of disrepair which, in the opinion of the Council, constitutes a danger to, or a disfigurement in the cemetery, the Council may by written notice require him to effect such repairs as it may consider necessary, and if the address of the owner is not known such notice may be published in a newspaper circulating within the municipal area.

(2) In the event of the required repairs not being effected within one month from the service or publication of such notice, the Council may itself effect the repairs or remove the memorial work without paying any compensation, and recover the expense of such repair or removal from the owner.

**SUPERVISION OF WORK**

55. Any person engaged upon any work in a cemetery shall effect such work under the supervision of and to the satisfaction of the Superintendent.

**DAMAGE TO MEMORIAL WORK**

56. The Council shall in no case be liable for damage which may at any time occur to any memorial work from any cause whatsoever.

**REGULATIONS FOR CONSTRUCTION OF  
MEMORIAL WORK**

57. No person, in constructing any memorial work, shall fail to observe any of the following conditions:

(a) (i) Any person in erecting a tombstone on any grave shall whenever required to do so by the Town Engineer, provide a reinforced concrete block extending over the breadth of the grave with each end resting on solid ground to an extent of not less than 30 cm to serve as a solid base of the tombstone.

(ii) The design and construction of such concrete block shall be subject to the approval of the Town Engineer.

## SKENDING VAN GEDENKSTENE

52. Niemand mag op enige muur, gebou, heining, hek, grafwerk of ander bouwerk in 'n begraafplaas merke maak, teken, skryf of advertensies aanbring nie of dit enigsins skend nie.

## HOUTGEDENKTEKENS

53. Niemand mag pale of gedenktekens van hout in 'n begraafplaas oprig nie.

## HERSTEL VAN GRAFWERK

54. (1) As die eienaar van grafwerk sodanige werk in 'n vervalle toestand laat raak wat, na die Raad meen, 'n gevvaar vir, of ontsiering van, die begraafplaas is, kan die Raad hom by skriftelike kennisgewing aansê om die herstelwerk wat die Raad nodig vind, uit te voer, en as die eienaar se adres onbekend is, kan sodanige kennisgewing in 'n nuusblad wat in die munisipale gebied in omloop is, gepubliseer word.
- (2) As die vereiste herstelwerk binne een maand na die bestelling of publikasie van die kennisgewing nog nie gedoen is nie, kan die Raad self die herstelwerk doen of sonder die betaling van vergoeding die grafwerk verwijder, en die onkoste van sodanige herstelwerk of verwijdering op die eienaar verhaal.

## TOESIG OOR WERK

55. Enigeen wat enige werk in 'n begraafplaas verrig, moet sodanige werk onder die toesig, en ten genoeë van die Superintendent doen.

## SKADE AAN GRAFWERK

56. Die Raad is geensins aanspreeklik vir skade wat te eniger tyd en weens watter oorsaak ook al aan grafwerk ontstaan nie.

## VOORWAARDES VIR DIE AANBRING VAN GRAFWERK

57. By die uitvoering van grafwerk mag niemand enige van die onderstaande voorwaardes versuim nie:

- (a) (i) Elkeen wat 'n grafsteen op 'n graf oprig, moet, wanneer ook al die stadsingenieur dit vereis, 'n wapenbetonblok laat aanbring wat oor die breedte van die graf strek en wat weerskante minstens dertig sentimeter ver op vaste grond rus, om te dien as soliede basis vir die grafsteen;
- (ii) die ontwerp en bou van sodanige betonblok is onderworpe aan die goedkeuring van die stadsingenieur.

- (b) The underside of every flagstone memorial and the base of every monument or headstone shall be set at least 5 cm below the natural level of the ground.
- (c) No border stones shall be more than 22 cm above the surface of the ground or extend more than 20 cm below the surface of the ground altogether, without the consent of the Council.
- (d) Any headstone shall be securely attached to the base to the satisfaction of the Town Engineer.
- (e) No soft stone shall be used for any memorial.
- (f) The base stone of any monument shall be in proportion to the size and weight of the structure to be erected thereon, and the Town Engineer shall decide as to the base stone to be used for each and every monument.

#### VEHICLES AND TOOLS

58. Every person engaged upon any work upon any grave or grave space shall provide the vehicles, tools and other appliances which may be required by him: Provided that no such vehicles, tools or appliances shall be of such a nature that their use constitutes a contravention of these regulations.

#### RUBBISH AND DEBRIS

59. No person shall leave any rubbish, loose soil, stone or other debris within a cemetery, or in any way damage or deface any part of any cemetery, or anything therein contained.

#### CESSATION OF WORK ON WEEKENDS AND HOLIDAYS

60. No person shall bring any memorial work or material or do any work within a cemetery from 17h00 on Friday in each week until the opening hour on the following Monday, and no memorial work shall be done on any public holiday.

#### UNSUITABLE WEATHER

61. No person shall fix or erect any memorial work in inclement weather or while the ground is, in the opinion of the Superintendent, in an unfit state.

#### PRODUCTION OF PERMIT

62. Every person in charge of work, or on his way to or from work within a cemetery shall, upon demand at any time, produce his written permission to carry out such work.

- (b) Die onderkant van elke plat klipgedenksteen en die basis van elke monument of kopsteen moet minstens 5 sentimeter onder die natuurlike oppervlakte van die grond geplaas word.
- (c) Geen kantsteen mag sonder die Raad se toestemming meer as 22 sentimeter bokant die oppervlakte van die grond uitsteek nie, of altesaam meer as 20 sentimeter onder die oppervlakte van die grond strek nie.
- (d) Enige kopstene moet stewig aan die basis vasgeheg wees ten genoeë van die Stadsingenieur.
- (e) Geen sagte klip mag vir enige gedenksteen gebruik word nie.
- (f) Die grondsteen van enige gedenksteen moet in verhouding staan met die grootte en gewig van die struktuur wat daarop opgerig staan te word en die Stadsingenieur besluit watter soort grondsteen daar vir elke en iedere gedenksteen gebruik moet word.

#### **VOERTUIE EN GEREEDSKAP**

58. Elkeen wat aan enige graf of grafruimte werk, moet die voertuie, gereedskap en ander toestelle wat hy nodig het, verskaf: Met dien verstande dat geen sodanige voertuie, gereedskap of toestelle sodanig moet wees dat hulle gebruik op 'n oortreding van hierdie regulasies neerkom nie.

#### **VUILGOED EN PUIN**

59. Niemand mag vuilgoed, los grond, klippe of ander puin binne 'n begraafplaas laat bly nie, of op enige wyse enige deel van 'n begraafplaas of enigets daarin beskadig of ontsier nie.

#### **STAKING VAN WERK OP NAWEKE EN VAKANSIEDAE**

60. Niemand mag tussen 17h00 op Vrydag elke week en die openingsuur op die daaropvolgende Maandag grafwerk of materiaal na 'n begraafplaas bring of daarin werk nie en geen grafwerk mag op enige openbare vakansiedag gedoen word nie.

#### **ONGESIKTE WEERSOMSTANDIGHEDE**

61. Niemand mag enige grafwerk in slegte weersomstandighede, of wanneer die grond na die Superintendent meen, ongesik is, inrig of oprig nie.

#### **VERTONING VAN PERMIT**

62. Elke persoon wat toesig hou oor werk in 'n begraafplaas of wat op weg is na, of van, werk in 'n begraafplaas, moet te eniger tyd op aanvraag sy skriftelike toestemming toon om die werk te verrig.

## PART VII – CREMATION.

### CREMATION ONLY IN CREMATORIUM

63. No body shall be cremated in the municipal area other than in a crematorium

### NOTICE OF CREMATION

64. Notice of an intended cremation shall be given to the Superintendent in the form prescribed in Schedule D.

### DOCUMENTS REQUIRED

65. Any notice given in terms of regulation 64 shall be accompanied by the following documents:

- (a) A burial order duly issued and endorsed;
- (b) a certificate issued by a magistrate, authorising the cremation; and
- (c) written directions indicating the manner of disposal of the ashes.

### DUTIES OF SUPERINTENDENT

66. The Superintendent shall -

- (a) keep a register of the information specified in Schedule E in respect of every cremation carried out in a crematorium under his jurisdiction;
- (b) make any entries relating thereto immediately after the cremation has taken place, with the exception of the entry under items 12, 13 and 14 of Schedule E, which shall be made as soon as the ashes of the deceased have been handed to the person signing the notice required by regulation 64 or his duly authorised representative, or have been otherwise disposed of.

### DEPOSIT OF ASHES

67. (1) The Council may provide buildings, niches or other facilities for the deposit and preservation of the ashes of cremated bodies for definite periods or in perpetuity and may further provide memorial tablets of approved material to be fixed on the face of walls or otherwise.

## DEEL VII – VERASSING

### VERASSING SLEGS IN KREMATORIUM

**63.** Geen menslike oorskot mag in die munisipale gebied elders as in 'n krematorium veras word nie.

### KENNISGEWING VAN VERASSING

**64.** Die Superintendent word by wyse van die vorm wat in Bylae D voorgeskryf word van 'n voorgenome verassing in kennis gestel.

### DOKUMENTE VEREIS

**65.** Enige kennisgewing wat ingevolge regulasie 64 uitgeskied moet van die volgende stukke vergesel gaan:

- (a) 'n behoorlik uitgereikte en geëndosseerde teraardebestellingsorder;
- (b) 'n sertifikaat wat deur 'n landdros uitgereik is wat die verassing magtig; en
- (c) skriftelike aanwysings oor die manier waarop die asse weggedoen moet word.

### PLIGTE VAN SUPERINTENDENT

**66.** Die Superintendent moet –

(a) 'n register hou van die inligting wat in Bylae E gespesifieer is, ten opsigte van elke verassing wat in 'n krematorium onder sy beheer uitgevoer is; en

(b) enige inskrywing in daardie verband onmiddellik na voltrekking van die verassing aanbring, behalwe in die geval van die inskrywing onder items 12, 13 en 14 van Bylae E wat aangebring moet word sodra die asse van die oorledene oorhandig is aan die persoon wat ingevolge regulasie 64 die vereiste kennisgewing onderteken, of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger, of sodra op 'n ander wyse daarmee weggedoen is.

### BERGING VAN ASSE

**67.** (1) Die Raad kan voorsiening maak vir geboue, nisse, en ander fasiliteite vir die bering en bewaring van asse vir vasgestelde tye of ewigdurend en mag verder voorsiening maak vir gedenktablette van goedgekeurde boustowwe om aan die vlakke van mure of andersins vasgeheg te word.

- (2) Any matter placed in or on such niche or space for memorial tablets and all inscriptions shall be subject to the approval of the Council.
- (3) The Council may provide a garden where ashes may be scattered (hereinafter called the Garden of Remembrance) or erect a wall in which ashes may be placed (hereinafter called the columbarium).
- (4) Niches and spaces shall be allocated strictly in sequence and no reservations for future use shall be made.

#### DISPOSAL OF ASHES

68. (1) An urn or receptacle for ashes shall be provided by the representative of the deceased or by the undertaker, unless ashes are to be scattered in the Garden of Remembrance.
- (2) If ashes to be removed by the representative of the deceased are not collected within four weeks after cremation, the Superintendent may dispose thereof in such manner as he may deem fit without notice.
- (3) Any urn to be placed in a niche in the columbarium shall be made of terra-cotta or other material approved by the Superintendent.
- (4) Niches may be closed-off with an approved memorial tablet.
- (5) No urn containing ashes and deposited in the columbarium shall be removed without the prior written consent of the Superintendent.
- (6) If an urn or receptacle containing ashes has been deposited under the control of the Council, it shall not be removed without the Council's prior written consent.
- (7) Every niche containing ashes shall be sealed by a tablet approved by the Superintendent and shall only be opened for the purpose of withdrawing the urn or casket contained therein for disposal elsewhere or for the purpose of depositing an additional urn or casket therein.
- (8) The Council may remove any memorial tablet after a period of 5 (five) years and substitute a tablet in respect of a later placing of ashes in a niche.

- (2) Enige voorwerp wat in of op so 'n nis of opening vir gedenktablette geplaas word en alle opskrifte, is aan die goedkeuring van die Raad onderworpe.
- (3) Die Raad kan 'n tuin aanlê waar die veraste oorskot gestrooi kan word (hierna die gedenktuin genoem) of 'n muur oprig waarin asse geplaas kan word (hierna die gedenkmuur genoem).
- (4) Nisse en spasies word streng in volgorde toegeken en geen besprekings vir toekomstige gebruik word gemaak nie.

#### BESKIKKING OOR ASSE

68. (1) 'n Kruik of houer vir asse word deur die verteenwoordiger van die oorledene of die begrafnisondernemer verskaf, tensy die as in die gedenktuin gestrooi word.
- (2) Indien die verteenwoordiger van die oorledene onderneem om die asse te verwijder en dit nog nie binne vier weke na die verassing verwijder is nie, kan die Superintendent sonder kennisgewing, daaroor beskik op sodanige wyse soos hy goedvind.
- (3) Enige kruik wat in 'n nis in die gedenkmuur geplaas word, moet van terracotta of 'n ander materiaal wat deur die Superintendent goedgekeur is, gemaak wees.
- (4) Die nisse kan met 'n goedgekeurde gedenkplaat bedek word.
- (5) Geen kruik met asse wat in die gedenkmuur geplaas is, mag sonder die voorafverkreeë skriftelike toestemming van die superintendent verwijder word nie.
- (6) Indien 'n kruik of houer wat asse bevat, onder die sorg van die Raad geplaas is, mag dit nie sonder die voorafverkreeë skriftelike toestemming van die Raad verwijder word nie.
- (7) Alle nisse wat die asse bevat, word met 'n tablet, wat deur die Superintendent goedgekeur is, geseël en net oopgemaak met die doel om die kruik of kissie uit te haal of om dit elders te berg of om 'n bykomende kruik of kissie te berg.
- (8) 'n Gedenkplaat kan na vyf jaar deur die Raad verwijder word en vervang word deur 'n gedenkplaat ten opsigte van 'n volgende plasing van asse in die nis.

**MEMORIAL WORK**

69. (1) No person shall erect, alter or in any way interfere with any memorial work or make any inscription on the columbarium or in its grounds without the written consent of the Council, which consent shall be granted only on production of the written consent of the person who signed the notice required by regulation 64, or his authorised representative.
- (2) No such work shall be undertaken until such permission has been exhibited to the Superintendent and thereafter the work shall be in continuous construction until final completion.
- (3) No person other than an artisan who is a qualified monumental or stonemason shall erect or construct or attempt to erect or construct any memorial work on the columbarium or its grounds.
- (4) The Council may reject any proposed memorial work which, in its opinion, is of inferior workmanship or quality or which is likely in any way to disfigure the columbarium or its grounds.
- (5) Any person engaged upon any work on the columbarium or its grounds shall execute such work under the supervision and to the satisfaction of the Superintendent, and such work shall be undertaken during ordinary working hours.

**COUNCIL NOT LIABLE**

70. The Council shall in no instance be liable for any damage to any memorial work from any cause whatsoever.

**MATERIAL FOR MEMORIAL WORK**

71. No person shall introduce any material into the columbarium or into its grounds for the purpose of constructing or erecting any memorial work therein unless and until -
- a copy of the proposed inscription has first been submitted to the Superintendent; and
  - all fees due in respect of the grave, niche or memorial tablet have been paid in full.

**PERMANENT WREATHS, ETC**

72. No permanent wreath, spray, flower or floral tribute may be placed in the columbarium or in its grounds.

## GRAFSTEENWERK

69. (1) Niemand mag enige grafsteenwerk oprig, verander of versteur of enige opskrif by die gedenkmuur of in die gronde graveer of daaraan verander sonder die skriftelike toestemming van die Raad nie, welke toestemming alleenlik verleen word na skriftelike magtiging van die persoon wat die kennisgewing bedoel in regulasie 64, geteken het of sy gevoldmagtigde verteenwoordiger.
- (2) Geen sodanige werk mag mee begin word alvorens toestemming aan die Superintendent getoon is nie, waarna die werk ononderbroke tot voltooiing uitgevoer moet word.
- (3) Niemand buiten 'n ambagsman gekwalifiseer in grafsteenbou of klipmesselary, mag enige grafsteenwerk by die gedenkmuur of in die gronde oprig of bou of poog om dit op te rig of te bou nie.
- (4) Die Raad kan enige voorgestelde grafsteenwerk, wat na sy mening van minderwaardige gehalte of vakmanskap is, of wat moontlik die gedenkmuur of sy gronde kan ontsier, afkeur.
- (5) Elkeen werksaam by die gedenkmuur of in sy gronde verrig sodanige werksaamhede onder die toesig en ten genoeë van die Superintendent en sodanige werksaamhede word gedurende die gewone werksure onderneem.

## RAAD NIE AANSPREEKLIK

70. Die Raad is in geen geval aanspreeklik vir enige skade wat aan enige grafsteenwerk om welke rede ook al berokken word nie.

## MATERIAAL VIR GRAFSTEENWERK

71. Niemand mag enige materiaal vir die bou of oprig van grafstene in die gedenkmuur of die gronde inbring alvorens en totdat
- 'n afskrif van die beoogde opskrifte eers aan die Superintendent voorgelê is nie; en
  - alle heffings verskuldig vir die graf, nis of gedenktablet ten volle betaal is nie.

## BLYWENDE KRANSE, ENS.

72. Geen blywende krans, ruiker of blom of blomhuldeblyk mag in die gedenkmuur of die gronde geplaas word nie.

**BOOK OF REMEMBRANCE**

73. Inscriptions in the book of remembrance provided by the Council shall be inserted only by such person or persons appointed by the Council for the purpose.

**VISITS TO GARDEN OF REMEMBRANCE**

74. The garden of remembrance may be visited daily at any time between sunrise and sunset.

**CREMATION COFFIN**

75. (1) No person shall bring a body to be cremated if such a body is not enclosed in a coffin made to the specifications in subregulation (2) and so enclosed that it is inoffensive and does not constitute a nuisance and the Council may refuse to have such a body cremated.

(2) The coffin shall -

- (a) not be more than 2,10 m long, 0,70 m wide and 0,50 m deep;
- (b) be made of soft wood which burns easily;
- (c) have no metal nails or screws;
- (d) have no projections on the bottom;
- (e) only have handles and other attachments which are easily removed;
- (f) not contain any pitch, sawdust, plastic or any material which is not easily burnt; and
- (g) only contain a thin lining of zinc if a metal lining is necessary.

**GENERAL****Bribing of Council's Employees**

76. No person shall bribe or offer any gratuity to any servant of the Council employed in or about a cemetery and no such servant shall accept any bribe or gratuity.

**PENALTIES**

77. Any person convicted of a contravention of these regulations shall be liable to a fine not exceeding R100 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

### BOEK VAN HERINNERING

73. Inskrywings in die boek van herinnering, wat deur die Raad voorsien word, word slegs deur sodanige persoon of persone wat vir die doel deur die Raad aangestel is, gedoen.

### BESOEKE AAN TUIN VAN HERINNERING

74. Die tuin van herinnering mag te eniger tyd bedags tussen sonop en sononder besoek word.

### VERASSINGSKIS

75. (1) Niemand mag 'n lyk wat nie in 'n doodkis is wat ooreenkomsdig die bepalings van subregulasie (2) gemaak en so toe is dat dit nie aanstootlik is en nie 'n oorlas vorm nie, bring om veras te word nie, en die Raad het die reg om te weier om so 'n lyk te laat veras.

(2) Die doodkis moet -

- (a) hoogstens 2,10 m lank by 0,70 m breed by 0,50 m diep wees;
- (b) van sagte hout gemaak wees wat maklik brand;
- (c) geen metaalspykers of -skroewe bevat nie;
- (d) geen uitsteeksels aan die bodem hê nie;
- (e) slegs handvatsels en 'n borsplaat aanhê wat maklik afgehaal kan word;
- (f) nie enige pik, saagsels, plastiek of enige materiaal wat nie maklik brandbaar is, bevat nie; en
- (g) slegs 'n dun sinkvoering bevat indien 'n metaalvoering noodsaaklik is.

### ALGEMEEN

#### OMKOOP VAN DIE RAAD SE WERKNEMERS.

76. Niemand mag enige werknemer van die Raad wat in, of by, 'n begraafplaas of krematorium werk, omkoop of hom 'n fooi aanbied nie, en geen sodanige werknemer mag enige omkoopprys of fooi aanneem nie.

### STRAWWE

77. Elkeen wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van hierdie regulasies is strafbaar met 'n boete van hoogstens R100,00 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

**REPEAL**

78. The regulations published under Government Notice 89 of 1958, as amended, are hereby repealed.

**SCHEDULE A****MUNICIPALITY OF WINDHOEK:****CERTIFICATE OF PURCHASE OF EXCLUSIVE  
RIGHT OF BURIAL IN A GRAVE SPACE.**

It is hereby certified that .....  
 is the holder of the exclusive right of burial in grave  
 space No. ....  
 of Block No. ....  
 in the .....  
 cemetery for whites, subject to the regulations relating  
 to the said cemetery, for the period from  
 ..... to .....

.....  
**TOWN ENGINEER.**

Dated in Windhoek this .....  
 day of ..... 19.....

(This form is to be produced at the time interment is to  
 be made in a reserved grave space.)

**N.B.** No notice that the reservation has lapsed shall be  
 given by the Council to the person concerned and  
 the grave space may at any time after the date of  
 lapsing be re-allocated.

**SCHEDULE B****MUNICIPALITY OF WINDHOEK:****NOTICE OF INTERMENT.**

Full name of deceased: .....  
 (In block letters)

Sex: ..... Age: .....

Last residence: .....

Cause of death: .....

Date of death: ... 19.... Time: ..... a.m./p.m.

To be interred on: . 19.... At: ..... a.m./p.m.

State where funeral service will take place: .....

If in chapel in cemetery, what time will remains be  
 transferred to chapel:  
 ..... a.m./p.m. on ..... 19....

**HERROEPING**

78. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 89 van 1958, soos gewysig, word hierby herroep.

**BYLAE A****MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:****SERTIFIKAAT VAN BESPREKING VAN UITSLUITLIKE REG OP BEGRAWING IN 'N GRAFRUIMTE.**

Hierby word gesertifiseer dat .....  
die houer is van die uitsluitlike reg op begrawing in  
grafruimte no. ....  
van blok no. ....  
in die ....  
begraafplaas vir blankes, onderworpe aan die regulasies  
betreffende die genoemde begraafplaas, vir die tydperk  
van ..... tot .....

**STADSINGENIEUR.**

Gedateer in Windhoek op hierdie die .....  
dag van ..... 19. ....  
(Hierdie vorm moet getoon word wanneer begrawing in  
'n bespreekte grafruimte moet geskied).

L.W. Geen kennisgewing dat die bespreking verval het,  
word deur die Raad aan die bespreker gegee nie  
en die grafruimte kan te eniger tyd na die ver-  
valdatum hertoegeken word.

**BYLAE B****MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:  
BEGRAWINGSKENNISGEWING.**

Volle naam van oorledene: .....  
(In blokletters)

Geslag: ..... Ouderdom: .....

Laaste woonplek: .....

Oorsaak van dood: .....

Datum van dood: . 19. .... Tyd: ..... vm/nm

Word begrawe op: 19. .... Om ..... vm/nm

Meld waar begrafnisdiens gehou word: .....

As diens in kapel in begraafplaas gehou word, wanneer  
stoflike oorskot na kapel geneem word:

..... vm/nm op ..... 19. ....

Name of officiating clergyman: .....

Name of undertaker: .....

Number of grave space: .....

Block number: .....

Name of person in whose name grave space is to be registered:  
.....

Address: .....

Name of person responsible for payment of fees:  
.....

Address: .....

#### SIGNATURE OF APPLICANT

Date: .....

#### NOTE:

No interment will be effected unless a burial order as prescribed by the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963) has been obtained and attached to this notice.

#### SCHEDULE C

##### MUNICIPALITY OF WINDHOEK:

##### SCHEDULE OF FEES AND CHARGES.

###### A. CEMETERY FOR WHITES.

1. Fees payable to the Council for cemetery and cremation services in respect of residents, ratepayers and their dependants within any area under the control of the Council:

- (1) (a) Reservation of a grave space up to a maximum period of 5 years ... R5,00 per year
- (b) No reservation fees shall be refunded on cancellation of such reservation except in cases where a grave space so reserved is used for a burial before the reservation period has expired in which case a *pro rata* portion of the reservation fees, based on the full unexpired years of the reservation shall be refunded to the owner.

###### (2) INTERMENT FEES

- (a) For adults ..... R65,00
- (b) For children ..... R36,00

Naam van predikant wat die begrafnis lei: .....

Naam van begrafnisondernemer: .....

Nommer van graafruimte: .....

Bloknommer: .....

Naam van persoon op wie se naam graafruimte ge-registreer moet word:  
.....

Adres: .....

Naam van persoon verantwoordelik vir betaling van gelde:  
.....

Adres: .....

.....

#### HANDTEKENING VAN APPLIKANT

Datum: .....

#### OPMERKING:

Geen begrawing word uitgevoer nie tensy 'n begrafnisorder soos voorgeskryf by die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet 81 van 1963) verkry en aan hierdie kennisgewing geheg word.

#### BYLAE C

#### MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:

#### OPGAAF VAN GELDE EN VORDERINGS.

##### A. BLANKE BEGRAAFPLAAS

1. Gelde betaalbaar aan die Raad vir begraafplaasdienste en verassingsdienste ten opsigte van inwoners, belastingbetalers en hul afhanglikes binne enige gebied onder die Raad se beheer:

(1) (a) Bespreking van 'n graafruimte tot 'n maksimum van 5 jaar ..... R5,00 p.j.

(b) Geen besprekingsgelde is terugbetaalbaar by kansellering van 'n bespreking nie, uitsluitend gevalle waar 'n graafruimte aldus bespreek, benut word vir begrawing voor die bespreking verstrik het, in welke geval 'n *pro rata* gedeelte van die besprekingsgelde bereken op volle onverstreke jare aan die eienaar terugbetaal word.

##### (2) BEGRAWINGSGELDE

(a) Vir volwassenes ..... R65,00

(b) Vir kinders ..... R36,00

(c) For still-born children ..... R36,00

(d) For a second interment in an existing grave ..... R42,00

(e) Still-born children shall be interred without charge when interred with any of the interments under (a) to (c) above.

(f) For interments on Sundays and public holidays an additional charge of 50 % shall be added to the above fees.

(3) Storage of body in the cooling room, per day or portion thereof ..... R2,00

**(4) FEES FOR EXHUMATION**

(a) If the exhumation is done by the Council and includes re-opening and refilling the grave, transferring and interring remains in a freshly prepared grave, altering registers . R100,00

(b) If exhumation is done by any authorised person performing all services excluding preparation of the new grave and altering the registers ..... R15,00

**(5) REGISTER AND OFFICE FEES:**

(a) For a certified extract from the register of burials ..... R0,50

(b) For a certificate of transfer and registering transfer of a grave space ..... R0,50

(c) For examining the registers ..... R0,50

**(6) MAINTENANCE OF GRAVES**

(a) Grave spaces planted and maintained by Council ..... R18,00 per year

(b) New planting on grave space by Council ..... R18,00

(A new planting shall be taken as such when the maintenance of a grave has been stopped for a period of three months because of non-payment of the yearly maintenance fees).

(c) Maintenance of pot plants, per pot ..... R3,00 per year

(d) Grave spaces planted and maintained by persons other than the Council ..... R1,50 per year

(7) For the cremation of the remains including the use of the chapel:

(c) Vir doodgebore kinders ..... R36,00

(d) Vir 'n tweede begrawing in 'n bestaande graf ..... R42,00

(e) Doodgebore kinders word kosteloos bybegrawe by enige begrawing onder (a) tot (c) hierbo.

(f) Vir begrawings op Sondae en openbare vakansiedae word 'n bykomende vordering teen 50 % van die bogenoemde gelde gevoeg.

(3) Bewaring van lyk in die koelkamer per dag of deel daarvan ..... R2,00

#### (4) OPGRAWINGSGELDE

(a) Indien die Raad die opgrawing doen, en sluit in heropening en heropvulling van die graf, oorplasing en begrawing van die oorskot in 'n nuutbereide graf, verandering van registerinskrywings ..... R100,00

(b) Indien 'n gemagtigde persoon die opgrawing doen en alle dienste verrig buiten die voorbereiding van 'n nuwe graf en veranderings in die register ..... R15,00

#### (5) REGISTER- EN KANTOORGELDE

(a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die begrawingsregister ..... R0,50

(b) Vir 'n sertifikaat van oordrag en registrasie van oordrag van 'n grafruimte ..... R0,50

(c) Vir die nagaan van registers ..... R0,50

#### (6) INSTANDHOUDING VAN GRAFTE

(a) Instandhouding van beplante grafruimte deur die Raad ..... R18,00 p.j.

(b) Nuwe aanplanting op grafruimte deur Raad ..... R18,00

('n Nuwe aanplanting word as sodanig beskou ook waar die instandhouding van 'n graf vir 'n tydperk van drie maande onderbreek is deur wanbetaling van die jaarlikse instandhoudingsgelde).

(c) Instandhouding van potplante per pot ..... R3,00 p.j.

(d) Grafruimtes wat persone buiten die Raad beplant en in stand hou ..... R1,50 p.j.

#### (7) Vir die verassing van die oorskot insluitende die gebruik van die kapel:

- (a) For adults ..... R30,00
- (b) For children ..... R20,00
- (c) For the remains of an anatomy subject ..... R15,00
- (8) For a niche in the columbarium to contain an urn holding ashes. The owner must supply the niche with a standard size tablet made of marble or bronze ..... R20,00
- (9) For an entry to a maximum of thirty words in the book of remembrance which is kept in the crematorium ..... R10,00
- (10) Interment of cremated ashes in an existing grave in the cemetery ..... R10,00
- (11) Deposit payable in terms of regulation 49(6) ..... R50,00
  
- 2. Fees payable to the Council for cemetery and cremation services in respect of non-residents and persons who do not own property in the area under the control of the Council:
- (1) The applicable fees in terms of items 1(1) up to and including 1(4) and 1(6) up to and including 1(10) plus a surcharge of 75 % of the fees, shall be payable.
- 3. All fees as set out in items 1 and 2 shall be payable in advance.
- 4. In the event of a dispute arising about the normal place of residence of a deceased person, the Town Engineer shall decide which place was the normal place of residence and his decision shall be final and binding.
- 5. The expression "per year" means the Council's financial year as defined in the Municipal Ordinance, 1963.

#### B. KHOMASDAL COLOURED CEMETERY.

- 1. Fees payable to the Council for cemetery and cremation services in respect of residents, ratepayers and their dependants within any area under the control of the Council:
  - (1) (a) Reservation of grave space up to a maximum period of 5 years ... R5,00 per year
  - (b) No reservation fees shall be refunded on cancellation of such reservation except in cases where a grave space so reserved is used for a burial before the reservation period has expired in which case a *pro rata* portion of

- (a) vir volwassenes ..... R30,00  
 (b) Vir kinders ..... R20,00  
 (c) Oorskot van 'n anatomiegeval .... R15,00
- (8) Vir 'n nis in die gedenktuinmuur om 'n kruik of kissie met asse te bevat. Die eienaar moet die nis van 'n standaard grootte gedenkplaat van marmer of brons voorsien ..... R20,00
- (9) Vir 'n inskrywing van hoogstens dertig woorde in 'n gedenkboek wat in die krematorium gehou word ..... R10,00
- (10) Begrawing van asse in 'n bestaande graf in die begraafplaas ..... R10,00
- (11) Deposito betaalbaar ingevolge regulasie 49(6) ..... R50,00
2. Gelde betaalbaar aan die Raad vir begraafplaasdienste en verassingsdienste ten opsigte van nie-inwoners en persone wat nie eiendom in die gebied onder die Raad se beheer besit nie:
- (i) Die toepaslike gelde ingevolge items 1(1) tot en met 1(4) en 1(6) tot en met 1(10) plus 'n toeslag van 75 % van die gelde is betaalbaar.
3. Alle gelde wat in items 1 en 2 uiteengesit word, is vooruitbetaalbaar.
4. Ingeval 'n geskil ontstaan oor die normale plek van verblyf van 'n oorledene beslis die Stadsingenieur welke plek die normale plek van verblyf was en sy beslissing is finaal en bindend.
5. Die uitdrukking "per jaar" dui op die Raad se boekjaar soos bepaal by die Municipale Ordonnansie 1963.

#### B. KHOMASDAL KLEURLING BEGRAAFPLAAS

1. Gelde betaalbaar aan die Raad vir begraafplaasdienste en verassingsdienste ten opsigte van inwoners, belastingbetalers en hul afhanglikes binne enige gebied onder die Raad se beheer:
- (1)(a) Bespreking van 'n grafruimte tot 'n maksimum van 5 (vyf) jaar ..... R5,00 p.j.  
 (b) Geen besprekingsgelde is terugbetaalbaar by kansellering van 'n bespreking nie, uitsluitend gevalle waar 'n grafruimte aldus bespreek benut word vir begrawing voor die bespreking verstryk het, in welke geval 'n *pro rata*-

the reservation fees, based on the full unexpired years of reservation shall be refunded to the owner.

#### (2) INTERMENT FEES

- (a) For adults ..... R32,00
- (b) For children ..... R20,00
- (c) For still-born children ..... R20,00
- (d) For a second interment in an existing grave ..... R20,00
- (e) Still-born children shall be interred without charge when interred with any of the interments under (a) to (c) above.
- (f) For interments on Sundays and public holidays an additional charge of 50 % shall be added to the above fees.
- (g) Where relatives or friends dig the grave in accordance with specifications of the Council a fee of R1,00 shall be payable instead of the fees set out in paragraphs (a) to (c) and paragraph (f) shall not apply.

- (3) Storage of bodies in cooling room per day or portion thereof ..... R2,00

#### (4) FEES FOR EXHUMATION

- (a) If the exhumation is done by the Council and includes re-opening and refilling the grave, transferring and interring remains in a freshly prepared grave, altering registers . R100,00
- (b) If exhumation is done by any authorised person performing all services excluding preparation of grave and altering the registers ..... R15,00

#### (5) REGISTER AND OFFICE FEES

- (a) For a certified extract from the register of burials ..... R0,50
- (b) For a certificate of transfer and registering transfer of a grave space ..... R0,50
- (c) For examining the registers ..... R0,50

#### (6) MAINTENANCE OF GRAVES

- (a) Grave spaces planted and maintained by Council ..... R18,00 per year

gedeelte van die besprekingsgelde bereken op volle onverstreke jare aan die eienaar terugbetaal word.

**(2) BEGRAWINGSGELDE**

- (a) Vir volwassenes ..... R32,00
- (b) Vir kinders ..... R20,00
- (c) Vir doodgebore kinders ..... R20,00
- (d) Vir 'n tweede begrawing in 'n bestaande graf ..... R20,00
- (e) Doodgebore kinders word kosteloos bybegrawe by enige begrawing onder (a) tot (c) hierbo.
- (f) Vir begrawings op Sondag en openbare vakansiedae word 'n bykomende vordering teen 50 % van die bogenoemde gelde gevoeg.
- (g) Waar familie of vriende die graf ooreenkomstig spesifikasies van die Raad grawe, is 'n bedrag van R1,00 betaalbaar in plaas van die gelde uiteengesit in paragrawe (a) tot (c) en paragraaf (f) is nie van toepassing nie.

- (3) Bewaring van lyk in die koelkamer, per dag of deel daarvan ..... R2,00

**(4) OPGRAWINGSGELDE**

- (a) Indien die Raad die opgrawing doen en sluit in heropening en heropvulling van die graf, oorplasing en begrawing van die oorskot in 'n nuutbereide graf verandering van registerinskrywings ..... R100,00
- (b) Indien 'n gemagtigde persoon die opgrawing doen en alle dienste verrig buiten die voorbereiding van 'n nuwe graf en veranderings in die register ..... R15,00

**(5) REGISTER- EN KANTOORGELDE**

- (a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die begrawingsregister ..... R0,50
- (b) Vir 'n sertifikaat van oordrag en registrasie van oordrag van 'n grafruimte .... R0,50
- (c) Vir die nagaan van registers ..... R0,50

**(6) INSTANDHOUDING VAN GRAFTE**

- (a) Instandhouding van beplante grafruimte deur die Raad ..... R18,00 p.j.

(b) New planting on grave space by Council ..... R18,00

(A new planting shall be taken as such when the maintenance of a grave has been stopped for a period of three months because of non-payment of the yearly maintenance fees).

(c) Maintenance of pot plants, per pot R3,00 per year

(d) Grave spaces planted and maintained by persons other than the Council R1,50 per year

**(7) FOR THE CREMATION OF THE REMAINS INCLUDING THE USE OF THE CHAPEL**

(a) For adults ..... R30,00

(b) For children ..... R20,00

(c) For the remains of an anatomy subject ..... R15,00

(8) For a niche in the columbarium to contain an urn holding ashes. The owner must supply the niche with a standard size tablet made of marble or bronze ..... R20,00

(9) For an entry to a maximum of thirty words in the book of remembrance which is kept in the crematorium ..... R10,00

(10) Interment of cremated ashes in an existing grave in the cemetery ..... R10,00

(11) Deposit payable in terms of regulation 49(6) ..... R50,00

**2. Fees payable to the Council for cemetery and cremation services in respect of non-residents and persons who do not own property in the area under the control of the Council.**

(1) The applicable fees in terms of items 1(1) up to and including 1 (4) and 1(6) up to and including 1(10) plus a surcharge of 75 % of the fees, shall be payable.

**3. All fees set out in items 1 and 2 shall be payable in advance.**

**4. In the event of a dispute arising about the normal place of residence of a deceased person the Town Engineer shall decide which place was the normal place of residence and his decision shall be final and binding.**

**5. The expression "per year" means the Council's financial year as defined in the Municipal Ordinance, 1963.**

(b) Nuwe aanplanting op grafruimte deur Raad ..... R18,00

('n Nuwe aanplanting word as sodanig beskou ook waar die instandhouding van 'n graf vir 'n tydperk van drie maande onderbreek is deur wanbetaling van die jaarlikse instandhoudingsgelde.)

(c) Instandhouding van potplante per pot ..... R3,00 p.j.

(d) Grafruimtes wat persone buiten die Raad beplant en in stand hou ..... R1,50 p.j.

(7) Vir die verassing van die oorskot insluitende die gebruik van die kapel:

(a) vir volwassenes ..... R30,00

(b) vir kinders ..... R20,00

(c) oorskot van 'n anatomiegeval ..... R15,00

(8) Vir 'n nis in die gedenktuinmuur om 'n kruik of kissie met asse te bevat. Die eienaar moet die nis van 'n gedenkplaat van 'n standaardgrootte van marmer of brons voorsien ..... R20,00

(9) Vir 'n inskrywing van hoogstens dertig woorde in 'n gedenkboek wat in die krematorium gehou word ..... R10,00

(10) Begrawing van asse in 'n bestaande graf in die begraafplaas ..... R10,00

(11) Deposito betaalbaar ingevolge regulasie 49(6) ..... R50,00

2. Gelde betaalbaar aan die Raad vir begraafplaasdienste en verassingsdienste ten opsigte van nie-inwoners en persone wat nie eiendom in die gebied onder die Raad se beheer besit nie:

(1) Die toepaslike gelde ingevolge items 1(1) tot en met 1(4) en 1(6) tot en met 1(10) plus 'n toeslag van 75 % is betaalbaar.

3. Alle gelde wat in items 1 en 2 uiteengesit word, is vooruitbetaalbaar.

4. Ingeval 'n geskil ontstaan oor die normale plek van verblyf van 'n oorledene beslis die Stadsingenieur welke plek die normale plek van verblyf was en sy beslissing is finaal en bindend.

5. Die uitdrukking "per jaar" dui op die Raad se boekjaar soos bepaal by die Municipale Ordonnansie 1963.

## SCHEDULE D

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:  
NOTICE OF CREMATION.

I (full name in block letters) .....  
address: .....

hereby notify the Superintendent of the cremation of the  
remains of: .....

(full name in block letters)

last address: .....

age ..... occupation .....

sex ..... date of birth .....

I hereby furnish the following correct information as  
required:

1. Was the deceased the registered owner of rateable  
property in Windhoek? .....
2. What was the marital status of the deceased? ...  
(single/married/widow/widower).
3. Are you the nearest surviving relative of the  
deceased? .....
4. If not, state:
  - (a) Your relation to the deceased .....
  - (b) the reason why the application is made by you  
and not by the nearest relative .....
5. Did the deceased leave any written directions as to  
the mode of disposal of his/her remains, and if so,  
what? .....
6. Have the next of kin of the deceased been informed  
of the proposed cremation .....
7. Has any of the next of kin of the deceased expressed  
any objection to the proposed cremation? ....  
If so, on what grounds? .....
8. State the date and hour of death of deceased:  
.....
9. Place of death: .....  
(furnish address or place and state whether in own  
residence, lodgings, hotel, hospital, nursing home,  
etc.)
10. Cause of death: .....
11. Have you any reason to suspect that the death of  
the deceased was due directly or indirectly to:
  - (a) violence .....
  - (b) poisoning .....
  - (c) privation or neglect .....
  - (d) illegal operation .....

**BYLAE D**  
**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:**  
**KENNISGEWING VAN VERASSING.**

Ek (volle naam in blokletters) .....

adres .....

stel hierby die superintendent in kennis van die verassing  
van die oorskot van (volle naam in blokletters)

laaste adres .....

ouderdom: ..... beroep: .....

geslag: ..... geboortedatum: .....

Ek voorsien hierby die volgende korrekte inligting soos  
vereis:

1. Was die oorledene die geregistreerde eienaar van  
belasbare eiendom in Windhoek? .....

2. Wat was die oorledene se huwelikstaat? .....

(Enkellopend/getroud/wewenaar)

3. Is u die naaste oorlewende familiebetrekking van die  
oorledene?

4. Indien nie, vermeld:

(a) U verwantskap aan die oorledene: .....

(b) Die rede waarom u die aanvraag doen en nie die  
naasbestaande nie .....

5. Het die oorledene enige skriftelike opdrag nagelaat  
oor die manier waarop oor sy/haar oorskot beskik  
moet word en indien wel, wat?

6. Is die naasbestaandes van die oorledene van die  
voorgenome verassing in kennis gestel? .....

7. Het enige naasbestaandes van die oorledene enige  
beswaar teen die voorgenome verassing geopper?  
Indien wel op welke gronde? .....

8. Meld die datum en tyd van die afsterwe van die  
oorledene:

9. Plek van afsterwe: .....

(verstrek adres of plek en meld of dit eie woning, 'n  
losieshuis, 'n hospitaal, 'n verpleeginrigting, ens.  
was).

10. Oorsaak van dood: .....

11. Het u enige rede om te vermoed dat die dood van  
die oorledene direk of indirek toe te skryf is aan -

(a) Geweld .....

(b) Vergiftiging .....

(c) Ontbering of verwaarlozing .....

(d) Onwettige operasie .....

12. (a) Do you know of any reason whatever for the desirability of an examination of the remains of the deceased or an enquiry into the cause of death?

.....

(b) If the deceased was a miner or ex-miner, have requirements regarding Miner's Phthises been fulfilled?

.....

13. Furnish the name and address of the family doctor of the deceased:

.....

14. Furnish the name and address of the medical practitioner who attended the deceased during his/her last illness:

.....

15. Furnish directions for the disposal of the ashes:

.....

#### SIGNATURE OF APPLICANT

DATE: .....

NOTE: The term "next of kin" as used here includes a widow or widower, parents, children above the age of 16, and any relative usually residing with the deceased.

UNDERTAKER: .....

TELEPHONE NUMBER: .....

#### SCHEDULE E REGISTER OF CREMATIONS : PARTICULARS WHICH SHALL APPEAR THEREIN.

1. Number of cremation.
2. Name of deceased.
3. Sex.
4. Age.
5. Date of birth.
6. Place of death.
7. Date of death.
8. Cause of death.
9. Date of burial order and by whom issued.
10. Date of cremation.
11. Method of disposal of ashes.
12. Date of disposal of ashes.
13. Number of niche in columbarium.
14. If the ashes were handed to the next of kin of the deceased, to whom were they given?
15. Whether the body came from an anatomy school or not.

12. (a) Weet u van enige rede hoegenaamd vir die wenslikheid van 'n ondersoek van die oorskot van die oorledene of 'n navraag na die oorsaak van die dood?

.....

(b) As die oorledene 'n mynwerker of gewese mynwerker was, is aan die vereistes van die Silikoseburo voldoen?

.....

13. Verstrek die naam en adres van die huisdokter van die oorledene:

.....

14. Verstrek die naam en adres van die geneesheer wat die oorledene gedurende sy/haar laaste siekte behandel het:

.....

15. Verstrek opdragte aangaande die beskikking oor die as:

.....

.....

#### Handtekening van Applikant

Datum: .....

**OPMERKING:** Die benaming "naasbestaande", soos dit hier gebruik word sluit in weduwee of wewenaar, ouers, kinders bo 16 jaar en enige familiebetrekking wat gewoonlik by die oorledene inwoon.

ONDERNEMER: .....

TELEFOONNOMMER: .....

#### BYLAE E

#### REGISTER VAN VERASSINGS : BESONDER- HEDE WAT DAARIN MOET VERSKYN.

1. Nommer van verassing
2. Naam van oorledene
3. Geslag
4. Ouderdom
5. Geboortedatum
6. Plek van afsterwe
7. Datum van afsterwe
8. Oorsaak van dood
9. Datum van teraardebestellingsorder en deur wie uitgereik.
10. Datum van verassing
11. Hoe oor die asse beskik moet word
12. Datum van beskikking oor die asse
13. Nommer van nis in gedenkmuur
14. Indien die asse aan 'n naasbestaande van die oorledene gegee is, aan wie?
15. Of die lyk van 'n anatomieskool kom of nie.

**Printed and obtainable from  
The Suidwes-Drukkery Beperk  
P.O. Box 2196, Windhoek,  
South West Africa.**

**Gedruk deur en verkrygbaar by  
Die Suidwes-Drukkery Beperk,  
Posbus 2196, Windhoek  
Suidwes-Afrika**